



Jeffrey C. Riley  
Commissioner

# Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education

75 Pleasant Street, Malden, Massachusetts 02148-4906

Xov Tooj: (781) 338-3000  
TTY: N.E.T. Kev Sib Txuas Lus Tham 1-800-439-2370

Plaub Hlis Ntuj tim 9, 2020

Hawm txog Cov Tsev Neeg thiab Cov Neeg Saib Xyuas:

Thaum lub caij nyoog tsev kawm ntawv kaw mus ntev no, peb pom tias nws yog ib lub sij hawm nyuab rau cov tsev neeg, cov neeg saib xyuas, thiab cov neeg tu xyuas. Peb nkag siab tias koj ib txoj kev txhawj xeeb yog koj cov me nyuam uas muaj cov kev tsis taus yuav tau kev pab txhawb thiab kev pab los ntawm cov tsev kawm ntawv tau li cas rau thaum lawv kaw vim yog txoj kev muaj mob kub ceev rau laj mej pej xeem txuam nrog tus kab mob COVID-19. Thaum lub caij nyoog tsis npaj txog no, peb zoo siab tias cov tsev neeg thiab cov xib fwb qhia ntawv yuav koom tes ua hauj lwm ua ke los muab cov kev qhia ntawv tshwj xeeb thiab cov kev pab kom zoo tshaj plaws.

Nyob rau hauv tsab ntawv no, kuv xav qhia ib co ncauj lus tshiab txog cov tsev kawm ntawv ua yam dab tsi pab txhawb rau koj tus me nyuam thaum lub caij no. Daim tawv qhia Tswv Yim Kev Pab Rau Tsev Neeg nrog no yuav muaj cov ncauj lus qhia txog cov chaw muab kev pab thiab cov tswv yim pab rau cov tsev neeg.

Thaum lub Peb Hlis Ntuj tim 21, Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Tswj Kev Qhia Ntawv (Department of Education) tau tshaj tawm ib daim [ntawv qhia lus tseeb](#) los tshab meej tias cov tsev kawm ntawv yuav tsum muab cov kev qhia ntawv pub dawb thiab zoo tsim nyog (FAPE) rau cov neeg kawm ntawv uas muaj cov kev tsis taus thaum tiv thaiv txoj kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb ntawm cov neeg kawm ntawv, cov xib fwb, thiab cov neeg muab kev pab txhawb. Thaum muaj cov xwm txheej txawv heev no, yuav tau muaj kev qhia ntawv tshwj xeeb txawv tsis zoo li thaum cov tsev kawm ntawv qhib thiab ua hauj lwm txhij txhua. Yuav tau pib txoj kev qhia ntawv nyob sib nrug deb tam sim ntawd. Tsis tag koj yuav tau muab kev tso cai kom pib muaj tau cov kev qhia ntawv nyob sib nrug deb. Koj yuav tsum tau txais lub tswv yim qhia txog lub tsev kawm ntawv cov kev qhia ntawv nyob sib nrug deb.

Nyob rau hauv Massachusetts, yuav tsum muaj kev qhia ntawv nyob sib nrug deb rau tag nrho cov neeg kawm ntawv, nrog rau cov neeg kawm ntawv uas muaj cov kev tsis taus kom puav leej muaj:

1. **Cov kev txhawb thiab cov chaw muab kev pab** rau txoj kev nyias kawm nyias ntawv uas yog muaj cov pob ntawv rau kawm thiab ua hauv tsev thiab cov hwv tsam xyaum kawm ua ub no, nrog rau cov kev pab cuam rau koj tus me nyuam cov kev tu ncu.
2. **Kev qhia ntawv thiab cov kev pab** uas muab tau txawm nyob sib nrug deb rau ib pab pawg coob tus los yog tej pab pawg tsawg tus los yog rau tib leeg xwb. Cov kev qhia ntawv thiab kev pab muaj tau hauv cov kev pab saum huab cua, hauv TV los yog hauv xov tooj.

Ntawm no yog ob peb lub tswv yim yuav tau nco rau hauv siab.

**Kev sib txuas lus tsis tu ncu thiab tas li nrog cov xib fwb qhia ntawv thiab cov tsev neeg tseem ceeb heev.**

Koj tus me nyuam tus xib fwb thiab cov neeg muab kev pab txuam nrog yuav muaj kev sib txuas lus tsis ncu nrog koj. Koj thiab koj tus me nyuam cov xib fwb thiab cov neeg muab kev pab txuam nrog yuav tsum txiav txim seb yuav sib txuas lus heev npaum li cas thiab hom kev sib txuas lus twg ua hauj lwm zoo tshaj plaws rau koj, sib tham txog cov kev qhia ntawv rau koj tus me nyuam ib leeg kheej, cov hom phiaj ntawm IEP thiab cov kev tu ncu thiab lub tswv yim yuav muab cov kev pab thaum nyob sib nrug deb yuav zoo li cas. Qhia rau koj pab neeg qhia ntawv paub txog cov teeb meem uas koj txhawj xeeb tshaj txog koj tus me nyuam thiab qhia rau lawv paub txog txoj kev sib cuag tau nrog koj zoo tshaj plaws, txawm yuav yog sau ntawv email, hu xov tooj los yog lwm cov kev.

**Koj tus me nyuam yuav tsis tau txoj kev qhia ntawv rau ib leeg kheej thiab cov kev pab zoo nkaus li thaum tsev kawm ntawv tseem qhib.** Koj thiab koj tus me nyuam cov xib fwb thiab pab neeg qhia ntawv yuav tau tawm tswv yim los npaj cov hwv tsam kev qhia ntawv, cov kev qhia ntawv tshwj xeeb thiab cov kev pab thaum nyob sib nrug deb. Yuav muab tsis tau cov kev kho los yog kev qhia ntawv uas siv tes ua los yog tim ntsej tim muag vim yog txoj cai txwv kom nyob sib nrug deb txhawm rau pej xeeb huab hwm txoj kev nyab xeeb. Yuav hloov kho cov hwv tsam kev qhia ntawv tshwj xeeb thiab cov kev pab txuam nrog nyob sib nrug deb kom koj tus me nyuam tau txais FAPE. Lub tsev kawm ntawv yuav tsum muab ib lub tswv yim qhia ntawv nyob sib nrug deb kom koj paub lub tswv yim thiab cov sij hawm teem rau koj tus me nyuam txais cov kev qhia ntawv, cov kev pab thiab lwm cov hwv tsam kev kawm ntaub ntawv.

**Koj tus me nyuam qhov IEP teev qhia cov kev txhawb thiab kev pab cuam uas yuav pab nws vam meej nyob rau hauv tsev kawm ntawv thiab koj puav leej siv tau lawv txhua hnuv tom tsev.** Lub tsev kawm ntawv yuav xyuas kom koj tus me nyuam muaj kev cuag tau cov kev pab cuam tsim nyog. Tshab xyuas koj tus me nyuam qhov IEP nrog koj tus me nyuam tus xib fwb kom paub txog cov kev pab cuam thiab nkag siab txog kev siv nyob rau tom tsev. Yog tias koj tsis muaj tsab IEP, hu rau koj tus me nyuam tus xib fwb kom luam ib tsab xa tuaj rau koj los yog teem ib lub caij sib tham txog koj tus me nyuam qhov IEP nrog koj tus me nyuam tus xib fwb hauv xov tooj.

**Koj yeej siv tau cov tshuab hluav taws xob pab.** Cov qauv tshuab muaj xws li cov tshuab computer, cov software txuas rau hauv tshuab, cov khoom siv sib txuas lus, cov khob kom lej tawm, cov app sau lus hais ua ntawv, thiab Cov Ntawv Txhom Lus Hais Sau (Closed Captioning), thiab lwm cov khoom tshwj xeeb los pab koj tus me nyuam kawm ntawv nyob rau hauv tsev. Koj tus me nyuam tus xib fwb thiab cov thawj coj tsev kawm ntawv yuav tsum ua hauj lwm nrog koj kom txuam siv tau cov khoom thiab tshuab no rau hauv koj lub neej txhua hnuv. Yog tias koj tus me nyuam qhov khoom tshwj xeeb yeej tseem nyob tom tsev kawm ntawv, koj sib tham tau nrog cov thawj coj tsev kawm txog kev mus muab tau los siv.

**Cov Rooj Sib Tham Txog IEP muaj tau hauv tshuab thaum tsev kawm ntawv kaw lawm.** Cov rooj sib tham txog IEP hauv tshuab yog ib txoj kev coj raws cov kev cai nyob sib nrug deb. Koj koom tau nrog cov rooj sib tham txog IEP hauv tshuab ntawm kev tham xov tooj los yog xib xyuas hauv xov tooj.

- Yog tias txwm xyoo rau koj tus me nyuam qhov IEP lawm, peb xav kom koj ua hauj lwm nrog koj tus me nyuam pab neeg qhia ntawv kom txiav txim seb puas muaj taus lub rooj sib tham txog qhov IEP hauv tshuab.
- Thaum twg cov tsev kawm ntawv rov qhib, koj tus me nyuam cov xib fwb yuav tshab xyuas txog koj tus me nyuam txoj kev kawm thiab yuav muaj ib lub rooj sib tham txog qhov IEP nrog koj raws li tsim nyog kom txiav txim tau kauj ruam zoo tshaj rau tom ntej.

**Muaj kev sib cuag nrog koj tus me nyuam tus xib fwb los yog thawj coj tsev kawm ntawv yog tias koj muaj teeb meem muab cuag tau cov kev qhia ntawv thiab chaw muab kev pab.** Kev siv cov kev pab saum huab cua yeej tshiab heev rau ntau cov tsev neeg, thiab peb pom tias cov niam txiv yuav tau muaj neeg pab siv tshuab. Qhia rau lub tsev kawm ntawv paub yog tias koj muaj cov lus nug los yog xav tau kev pab.

**Yog tias koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv qhia ntawv ntiav tshwj xeeb uas yeej tau kev pom zoo raug kaw lawm,** cov xib fwb qhia ntawv hauv lub tsev kawm ntawv uas tau kev pom zoo yuav tsum sib cuag nrog koj kom txiav txim seb lub sev kawm ntawv yuav qhia ntawv tshwj xeeb nyob sib nrug deb li cas txuas mus ntxiv. Lub tsev kawm ntawv tshwj xeeb uas tau kev pom zoo yuav tsum muab ib lub tswv yim qhia ntawv nyob sib nrug deb kom koj paub lub tswv yim thiab cov sij hawm teem rau koj tus me nyuam txais cov kev qhia ntawv, cov kev pab thiab lwm cov hwv tsam kev kawm ntaub ntawv.

**Yog tias koj tus me nyuam muaj lub tswv yim qhia ntawv 504, koj tus me nyuam tus xib fwb thiab/los yog Thawj Tswj 504 yuav tsum muaj kev sib cuag nrog koj** txog cov kev pab cuam los yog kev pab uas teev muaj nyob rau hauv koj tus me nyuam lub tswv yim 504. Koj tus me nyuam tus xib fwb yuav tsum piav qhia rau koj txog kev muab cuag cov kev pab cuam uas koj tus me nyuam yuav tsum tau muaj thiaj ua tau cov ntaub ntawv kawm. Yog tias koj muaj cov lus nug, thov hu rau koj tus me nyuam tus xib fwb los yog tus Thawj Tswj 504 rau koj lub tsev kawm ntawv.

Cov tsev kawm ntawv thiab cov cheeb tsam tsev kawm ntawv yeej nyias nrhiav nyias cov kev sib cuag nrog cov neeg kawm ntawv thiab cov xib fwb. Hauv ob peb lub lim tiam los tom ntej no, koj tus me nyuam cov xib fwb thiab cov thawj coj tsev kawm ntawv yuav tsim muaj thiab nthuav ntau ntxiv cov kev pab qhia ntawv tshwj xeeb nyob sib nrug deb.

Peb xav kom cov thawj coj tsev kawm ntawv, cov xib fwb thiab cov tsev neeg koom tes ua hauj lwm ua ke kom nrhiav tau cov kev zoo tshaj plaws los txhawb txhua tus me nyuam rau lub caij nyoog cov nyom no.

Hmov tshua,

Russell D. Johnston, PhD  
Senior Associate Commissioner